

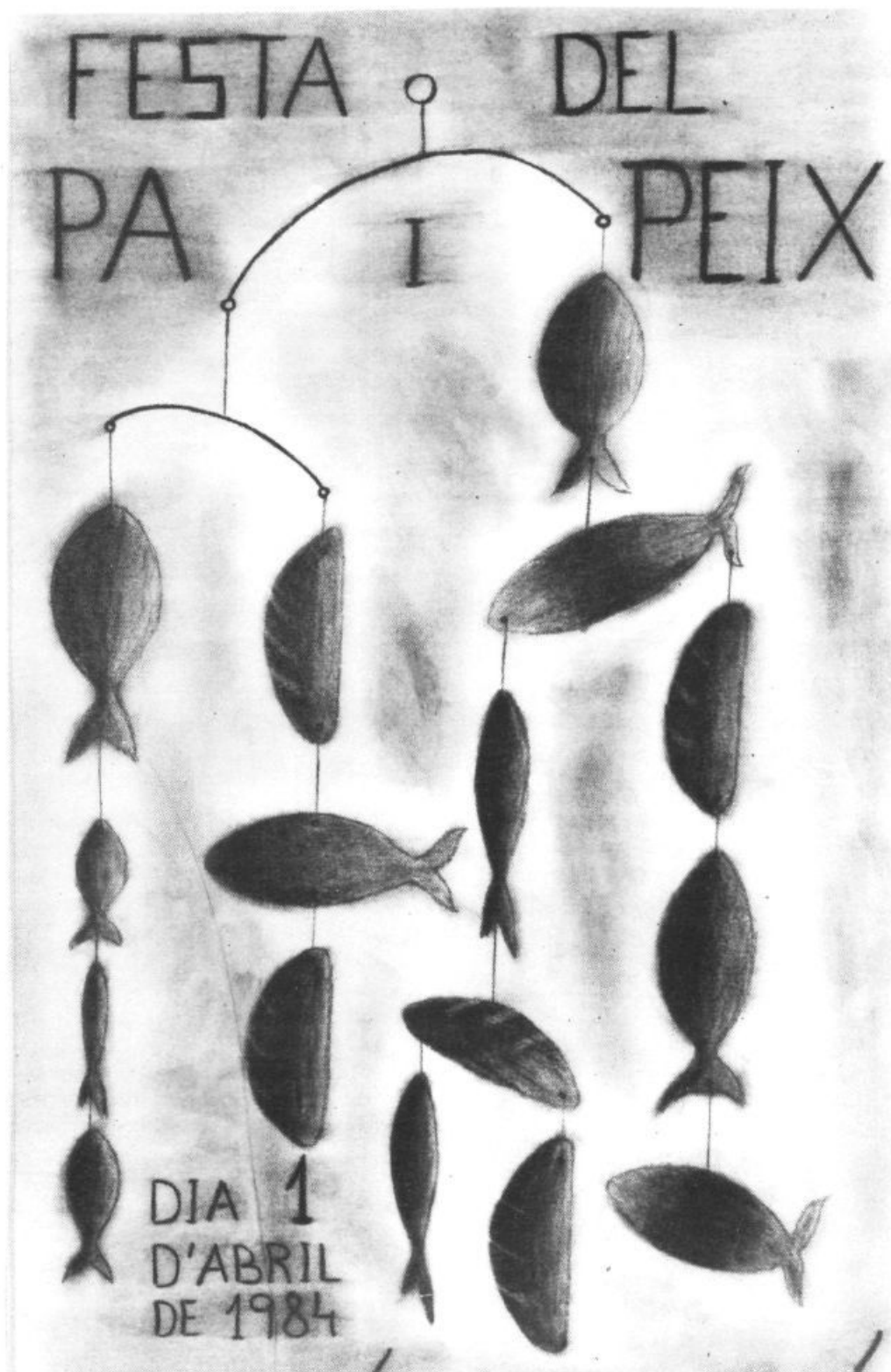


# Sant Joan

PREMSA  
CORDINA

23 MARÇ 1984 - Nº 138

REVISTA QUINZENAL



Bolletí-revista quinzenal SANT JOAN

DIRECTOR: Carles Costa Salom

23 de Març 1984. Nº 138

Edita: Centre Cultural de Sant Joan

Adreça: Carrer Princesa, 24

Imprimeix: Apòstol y Civilizador (Petra)

## COL.LABORADORS

Miquel Florit

Joan Jaume

Joan Matas

Gabriel Ferriol

Miquel Gayà

Vicens Millán

Antónia Costa

Jerònima Morey

Tomeu Company

Mateu Bover

Climent Picornell

Josep Mayol

Joan Font

## NOTA.

Els articles publicats en aquesta revista expresen únicament l'opinió dels seus propis autors.

Viene de la última pagina.

San Juan de la Cruz se inspira en fuentes conocidas, las imágenes pueden verse también en la poesía de Garcilaso, una de ellas la "fuente cristalina". La estrofa que comienza: "En sólo aquel cabello", recuerda un soneto de Garcilaso: "En tanto que el cabello..." Otras imágenes están inspiradas en la poesía popular. "La tortolica" procede del Romance de Fontefrida (10). Las alegorías pertenecen a la Biblia: "las viñas", "la fuente", "la bodega":

En la interior bodega  
de mi Amado bebí, y cuando salía..  
Cogednos las raposas  
que está ya florida vuestra viña..  
Entrándose ha la Esposa  
en el ameno huerto deseado. (11).

Una vez más la influencia de Garcilaso es visible en: "Un pastorcico solo está penado.." que recoge el tema del "árbol", y según señala Dámaso Alonso, San Juan recibe la influencia de la versión a lo dividno de las obras de Garcilaso y Boscán, hecha por Sebastián de Córdoba (12). Compagina muy bien los dos planos, el real

simbólico, "fuente corriente y bella, - cielos, tierra, montes"; por otra parte, lo que está más allá de estas palabras, su significado transcendente, lo que no alcanzan a decir las palabras, lo inefable místico. Comenta Baruzi (13) que "La Naturaleza visible, se abisma aquí en la invisible, el mundo de las formas vuelve al universo entero, verdadera conversión de lo diverso en uno". Y lo confirma también las palabras de Dámaso Alonso: (14) "La poesía de San Juan es un esfuerzo constante por expresar lo inefable mediante vías contrastadas y en una de estas vías, no poco importante, la de lo sensible, tiene su función la Naturaleza".

NOTAS: (1) Dámaso Alonso. La poesía de San Juan de la Cruz, Madrid, 1942, pág. 179; (2) Jacques Maritain. Los grados del saber, Paris, 1941, pág. 91; (3) P. Crisógono. Relaciones de la mística con la filosofía y la estética en la doctrina de San Juan de la Cruz en "Escorial", nº 25 Madrid, 1942, pág. 365; (4) Emilio Orozco. La poesía mística, Madrid, 1942, pág. 218; (5) Para la enumeración de los versos Cfr. la edición de J. Manuel Bleclua, Las poesías completas y otras páginas, - Col. Clásicos Ebro, Zaragoza, 1968, II, vv. 16-22; (6) Cántico espiritual, estrofa 12; (7) Cántico, vv. 4-5; (8) Emilio Orozco, op. cit. nota 4; (9) Cántico, Estrofa 14; (10) J. M<sup>a</sup> de Cossio. Poesía española, notas de asedio, Madrid, 1936, págs. 51-52, (11) Cántico, Estrofas 18, 26, 28; (12) Dámaso Alonso, op. cit. nota 1, pág. 240; (13) Baruzi. "St. Jean de la Croisset, le problème de L'expérience Mystique", Paris, 1934, p. 97; (14) Dámaso Alonso, op. cit. nota 1, pág. 241.

FRANCISCA CAIMARI FRAU

SUMARI

Voleibol  
Futbol-Juveniles  
Sociedad de Cazadores  
V Semi-Marathón Sant Joan  
Concurs de cartell "Pa i Peix"  
Peña Motorista San Juan  
Cooperativa Agrícola  
Noticies (Acto insolito)  
Festa d'Es Pa i es Peix  
Viaje a Suiza  
Centenari de Lluc  
San Juan de la Cruz

VOLEIBOL - FASE INTERSECTOR

Siguen los éxitos del equipo local; aunque esta vez no fue una victoria, si fue una buena clasificación un segundo lugar.

El pasado viernes 24 de febrero, el Sant Joan, campeón de Baleares, se desplazó a Valencia para disputar la fase de Intersector, junto a los representantes de Valencia, Albacete y Alicante.

El sábado, por la mañana se celebró el sorteo de los partidos a jugar. Al Sant Joan, le tocó jugar en primer lugar y con el Valencia. El equipo valenciano (Instituto Cervantes) era superior al mallorquín, física y técnicamente, y les ganó de 3-0. Aunque el Sant Joan pudiera no se desanimó y siguió con la moral alta.

Por la tarde el Sant Joan tuvo que jugar con el equipo de Albacete (El Almanza). El Sant Joan dominó a lo largo / del partido y ganó por un claro 3-0.

Sólo resta al Sant Joan jugar contra Alicante (Instituto Pacheco). El domingo, por la mañana, se enfrentan y el Sant Joan gana, otra vez, por 3-0.

Jugado este partido, quedó establecida la clasificación, de la siguiente manera:

Campeón: Instituto Cervantes (Valencia)  
Sub-Campeón: C.V. Sant Joan (Baleares)  
3º clasificado: Instituto Pacheco (Alicante)  
4º clasificado: Almanza (Albacete).

Ahora el equipo seguirá entrenando para participar en el Torneo de Primavera, en fechas próximas.

J. MOREY

EL EQUIPO DE VOLEIBOL CADETES, CAMPEON EN BARCELONA.-

El equipo de voleibol femenino en la categoría de cadetes estuvo en Barcelona / los días 10 y 11, como representantes de Baleares, para disputar la fase de final de sector.



El éxito deportivo acompañó a nuestras representantes ante los equipos catalanes del S. Pedro y S. Pablo de Tarragona, Les Alzines de Gerona y Salasianos de Barcelona. Pues en todos estos enfrentamientos disputados en Esplugas de Llobregat y en Cornellá, el equipo santjoanense se anotó la victoria. Ante el Sant Pedro y Pablo y Alzines el tanteo les fue favorable por 3-0 y ante el Salesianos por el de 3 a 1.

Con ello el Sant Joan, ha conseguido la primera plaza de esta fase, lo que le permite acudir a nuevas eliminatorias / oreliminares de la gran final del Campeonato de España.

El regreso de estas atletas, fue muy festejada y las jóvenes Jaume, Munar, Bauzá, Fontirroig, Company, Matas, Gayá, Gomis, Company y Bauzá, así como Andrés Gelabert y Rafael Bauzá, sus preparadores, verdaderos artífices de estos triunfos / conseguidos, recibieron efusiva felicitación. Hubo degustación de "coque i ensaïmade" y champany, mientras las xeremines, daban la nota folklórica y numerosas parejas danzaron jotes y boleros, en honor de estas entusiastas deportivas del voleibol.

Juan Jaume

## JUVENILES

MONTUIRI 6 - SANT JOAN 2.- (4.III.84).-

Resultado engañoso e injusto (provocado en su mayor parte por la mal actuación del árbitro que en todo momento fue casero) pues el Sant Joan se hizo acreedor de un mejor resultado. Los dos goles del Sant Joan fueron transformados por Juan Bauzá. En los primeros cuarenta y cinco minutos el Montuiri se adelantó al Sant Joan con el resultado de tres goles a uno, siendo dos de ellos producto de jugadas de verdadera mala fortuna. Toda la segunda parte estuvo dominada por el Sant Joan debido en su mayor parte por la táctica del fuera de juego de la que hizo uso, pero que propició que el Montuiri marcara tres tantos más gracias a sencillos errores del árbitro pues fueron tres claros fuera de juego. En las postrimerías del partido el Sant Joan acortó la diferencia marcando su segundo gol.

SANT JOAN - POBLENSE .- (11.III.84).-

El equipo visitante no se presentó.

OLIMPIC 9 - SANT JOAN 0.- (18.III.84).-

Clara victoria del equipo local ante un Sant Joan totalmente desorganizado. La primera parte finalizó con el tanteo de seis goles a cero. Querría resaltar la desastrosa situación del rectángulo de juego que más bien parecía una exposición de charcos y su consiguiente barro.

Bartolomé Company

La Sociedad de Cazadores de San Juan, celebrará el próximo sábado día 24, en el local de "Can Tronca", la anual asamblea. / El orden del día es interesante: Memoria del pasado año, aprobación del presupuesto y cuotas para 1984, apertura y cierre de la temporada de caza, informe de la Sociedad y el clásico ruegos y preguntas.

Añadiremos que el ejercicio del pasado año 1984 a superado el millón de pesetas y que el previsto para la temporada 84-85, asciende a más de 900.000.-ptas.



Guillermo Florit

El V Semi-Marathón "SANT JOAN", organizado por el Club de Voleibol, se celebrará el próximo domingo 8 de Marzo.

Se espera una numerosa participación - como en años anteriores.

Deseamos un rotundo éxito, tanto en organización como en participación.





## FESTA D'ES PA I ES PEIX - 1984

## CONCURS DE CARTELLS

Constituit el Jurat per elegir el cartell anunciador de la Festa, compost per l'Escultor Horacio Eguia, el crític d'Art Miquel Pons i l'Impresor Salustià Vicedo, actuant com a Secretari i en representació de l'Ajuntament de Sant Joan, el Delegat de Cultura Carles Costa.

Per unanimitat declaren que el dibuix presentat que es fa mereixedor del premi convocat, és el titulat ES MOVIL DE SA / FESTA, que després d'oberta la plica resulta ser el seu autor Antonio José Bauzá / Sastre de Sant Joan.

Igualment per unanimitat, concedeixen accèssit al presentat amb el lema JOTA i que resulten ser els autors Arnau Matas Dalmau, Miquel Gayà Florit, Maria Gayà / Bauzá i Maria Ordinas Miralles igualment de Sant Joan.

L'entrega del premi es farà el Diumenge dia 25 a les 6 i mitja a l'Ajuntament, després del Pregó de Festes.

De tot lo antes escrit, don fé. El Secretari.

Sant Joan, 17 de Març de 1.984.

ACTO ANUAL DE LA PEÑA MOTORISTA.-

El pasado sábado día 10, la Peña Motorista celebró su Asamblea anual en la que dió cuenta a sus afiliados de la marcha de la entidad. Se anunció el plan de actividades para este año, cuyos actos serán iniciados con una interesante excursión a Suiza los días del 15 al 22 de abril. Luego entre otras actividades, el 29 de abril se celebra el XIV Trial Sant Joan, a finales de mayo la fiesta de San Cristóbal, en junio una prueba de moto cross, en agosto una excursión por Mallorca, el siete de octubre el Festival del Motor y / "Festa d'es Butifarró" y a finales de noviembre la diada de aniversario o matanzas.

La Cooperativa Agrícola de Sant Joan, va celebrar el passat dia 17, Assemblea per, entre altres coses, elegir nous membres per càrrecs a la Junta Directiva. Foren elegits per Vice-President, / Miquel Company Bauçà, per Vocals, Martí Bauçà Ginart, Miquel Vidal Llaneras i Carles Estelrich Costa, foren reelegits pels càrrecs de Secretari i Vocal, Joan Gayà Matas i Gabriel Company Bauçà,

Segueixen de President Josep Estelrich Mieres i d'Interventor Joan Dalmau Riutord

L'assistència fou satisfactòria quasi un cinquanta per cent.

El pròxim diumenge dia 25, els quintos de tot Mallorca, dels anys 42,43 i 44 que feren el servei militar a Àfrica, celebraran a Sant Joan una diada de germanor.

ACTO INSOLITO

Dentro del apacible quehacer de nuestra villa cabe reseñar que la semana pasada, nuestras amas de casa, en diferentes protestas, demostraron su disconformidad ante el impropio proceder de una pescadería ubicada en la calle Desierto pues ésta, después de conseguir el correspondiente permiso municipal, ha impuesto sus horarios de despacho y solo abre el establecimiento en días alternos, y la protesta vino como consecuencia de que en los días cuaresmales en que se señala la abstinencia, esta pescadería tenía cerradas sus puertas y como es natural al presentarse un vendedor ambulante, nuestras amas de casa se apresuraron a llenar sus cestos, ante lo cual y por unas denuncias formuladas, fue invitado a desaparecer el referido ambulante. Hubo sus consultas, diálogos y protestas, se recogieron firmas en contra del establecimiento, el cual habrá perdido clientela, pues las amas de casa, molestas por la actitud del dueño, no va a favorecerle con sus visitas. Esperamos que llegue a un entendimiento que beneficie a todos y así las / sufridas amas de casa, puedan tener pescado fresco, en el día que les apetezca.



## "FESTA D'ES PA I ES PEIX"

Organitzada i patrocinada per l'Ajuntament de SANT JOAN i - amb la col.laboració de la Parròquia i diferents entitats del poble.

DIUMENGE, 25 de març.-

A les 6 de l'horabaixa - La Banca de Cornetes i Tambors del Centre Cultural, anunciarà el comensament de les Festes d'ES/PA I ES PEIX 1984.

A les 6 i mitja - En el saló d'actes de l'Ajuntament. Pregó de Festes que pronunciarà el Professor Gabriel Pieras Salom.

Actuació de la Coral Infantil de Sant Joan i del grup de música d'Aires de Pagesia. Al final actuació conjunta.

Repartiment del Programa de la Festa del QUART DIUMENGE.

DISSABTE, 31 de març.-

A les 5 i mitja. Partit de futbol entre els equips Juvenils Sant Joan-Llubí.

A les 7 i mitja de l'horabaixa - "Trescaviles per la Banda de Cornetes i Tambors del Centre Cultural.

A les 8 - A l'Ajuntament, inauguració de l'exposició de fotografies del poble i / d'autors locals i dels cartells presentats al concurs.

A les 10 - VERBENA, 5 hores de ball i sa rau, amb les orquestes: EBANO - PEP.ONE - VOLTORS.

Servei de panades i altres que menjar i / beure.

DIUMENGE, 1 d'abril.-

A les 10 i mitja - Al Santuari de Ntra. Sra. de Consolació Ofrena de flors, amb el lema: FLORS A LA VERGE.

A les 11 - Missa Concelebrada, amb sermó a càrrec de l'Il.lm. Sr. Mn. Bartomeu Vaquer, Vicari General de la Diòcesi.

A la sortida, a l'explana'a ball's mallorquins.

A les 3 i mitja de l'horabaixa - Passacarrers per la Banda de Música de Montuïri, i tot seguit concert en el Santuari.

A l'intermedi proclamació del Veredicte del XIII Certamen Poètic VERGE DE / CONSOLACIO, lectura de les poesies premiades i entrega de premis.

A les 7 i mitja - A la plaça, ball de / bot. Participaran músics i balladors de l'Escola de Ball, Card de Sant Llorenç, Son Carrió, Esclafits i Castanyetes d'Artà, Aires de Pagesia de Sant Joan i tot-hom qui vulgui.

AL SANTUARI HI HARUA SERVEI DE PANADES PER COMMEMORAR LA DIADA.

### INTERESANTE VISITA A SUIZA

La Peña Motorista San Juan, anuncia un interesante viaje a Suiza con salida en / vapor correo hacia Barcelona en la noche del día 15 de abril y regreso en la mañana del día 22 abril.

Ya en la ciudad Condal, se iniciará el recorrido en autocar hacia Grenoble, donde se pernóctará en la primera etapa; luego a lo largo de la semana, serán visitadas las más interesantes capitales y lugares de Suiza, como Ginebra, Laussane, Berna, Lucerna, Zurich, Interlaken, Cataratas del Rhin, etc.etc. El regreso hacia España, se hará atravesando el túnel de San Gotardo, el más largo de Europa, visitándose a continuación Milán y Niza. Finalmente en la última etapa del sábado, se recorrerá toda la ribera francesa, para luego via marítima Barcelona-Palma, llegar nuevamente en la mañana del domingo día 22.

Cuida de la dirección técnica Viajes Kronos y el gran aliciente de este apasionante viaje, así como su ajustado precio 46.995.-ptas, todo incluido; ha despertado gran interés entre todos los amantes de estos viajes, por lo que se supone que las plazas de que se dispone, serán prontamente cubiertas. Para inscripciones e información, pueden dirigirse tanto a la Peña Motorista, como a la referida Agencia de Viajes Kronos.

# lluc

Dentro de los actos del Centenario de la Coroación de la Virgen de Lluc, la Parroquia de Sant Joan, el pasado domingo día 18, realizó junto con las demás parroquias del Arciprestazgo de Petra, la peregrinación a Lluc.

Fueron numerosos los sanjuanenses que asistieron, subiendo la montaña unos a pie, otros en autocar, coches y también en bicicleta; ya en el Santuario, participaron en los diferentes actos y en la celebración eucarística, función central de la diada, ofrecieron harina, como símbolo de nuestras cosechas de trigo y cereales. Harian de la que se elabora el pan, con que alimentamos tanto el cuerpo como el espíritu, al hacerse presente Jesús en el Pan eucarístico.

Hubo luego acampaña en la "Font Cuberta", para comer "pa amb caridad"; fiesta del pueblo, calve a la Virgen y despedida. Para conmemorar esta diada de fervor mariano, queda en el Camerín de Lluc, el escudo de nuestra villa que junto con los otros de los diferentes pueblos de Mallorca, perpetuará la devoción del pueblo, hacia la Patrona de Mallorca.





## NOTA DE REDACCION

En este número y en los sucesivos, esta revista dará cabida en sus páginas a una nueva SECCION que constará de una serie de estudios con el título general de FILOLOGIA Y LITERATURA.

## SAN JUAN DE LA CRUZ, POETA DIVINO

Si Garcilaso mereció el título de "poeta humano", a San Juan de la Cruz se le ha llamado "poeta divino". Dámaso Alonso califica su poesía como "íntima, afectiva y lírica" (1). El filósofo francés Jacques Maritain añade que: "La Naturaleza es una alusión a la gracia, nos da, sin saberlo, por presentimiento un deseo oscuro de la vida sobrenatural" (2). Por tal motivo el poeta no se aleja de la Naturaleza sino que la hace presente en sus versos, no a modo de paisaje ni como telón de fondo como había hecho Garcilaso, sino como materia divinizable. La toma de conciencia ante la Naturaleza como fuente de inspiración sigue un proceso gradual hacia la espiritualización de lo "humano a lo divino": "Mi amado, las montañas y los ríos...", sobrevalora el mundo sensible no ya como símbolo sino como el mismo Dios. Primero el místico abandona las cosas para buscar a Dios, después las diviniza para significar a Dios (3).

Los elementos del mundo como símbolo representan un mundo superior mediante alegorías y símbolos; tal es el caso de la "llama de amor viva" y "la azucena" inspiradas en el Cantar de los cantares; / precisamente el símbolo bíblico "la llamada" se convierte en tema central del poema.

En el poema de "La Noche oscura", la idea de la inmensidad de la noche es el "leit motiv" que permanece como fondo; la noche es admirada por su grandeza y porque es capaz de cobijar en su inmensidad los profundos y complejos secretos del alma

profundos y complejos secretos del alma humana, se hace su cómplice: "la noche oscura es más segura que la luz del mediodía"; "una noche segura y dichosa, que guía, amaba más que el alborada". Dice Emilio Orozco: "Cuando desciende de su con-

templación, ve en el suelo el replandor / de la misma divinidad. Nos deja la emoción de lo real, pero se ha perdido la pura materia, la oscuridad; ha quedado el espíritu del Amado (4).

Cada uno de los poemas gira en torno de un tema principal; el "Cántico espiritual" es el entusiasmo del poeta ante la Primavera:

¡Oh bosques y espesuras,  
plantados por la mano del Amado,  
oh, parado de verdura,  
de flores esmaltado,  
decid si por vosotros ha pasado! (5)

Observa la Naturaleza intensa y continuamente, y de ella extrae los símbolos de sus poemas; con los símbolos estalbece una serie de analogías entre el mundo sensible y el espiritual; de este modo "los montes" son las dificultades, "las flores" son los placeres, "las fieras" son los peligros y "los fuertes" son los obstáculos. Otras veces recurre a bellas imágenes poéticas como la tan conocida de "la fuente cristalina":

¡Oh cristalina fuente,  
si en esos tus semblantes plateados,  
formases de repente  
los ojos deseados... (6)

El alma se recrea en las bellezas terrenales en tanto que son reflejo de "la belleza" del Amado. Emilio Orozco lo define con estas palabras: "montañas, valles, ríos, y el aire, que contribuye a dar una visión inmensa y sintética de sentimiento integral del paisaje". (8)

Mi amado, las montañas  
los valles solitarios numerosos,  
las ínsulas extrañas,  
los ríos sonorosos  
el silbo de los aires amorosos (9).

La Naturaleza y el Amado se han unido por el vínculo de su hermosura. "El Cántico espiritual" no es solamente una descripción de un paisaje primaveral, concebido según los dictados de la lírica renacentista, para participar de ellos en la selección y estilización del paisaje: "flores, esmeraldas, fuente cristalina, verdes riberas, espesuras do el agua mana limpia y pura.

Continúa en segunda página.